



Anne-Grethe Leine Bientie

Skean̄ka

Kristus-muitalus

Skean̄ka (gaven) er en Kristus-legende.

Historien knytter Jesus til Sameland. Josef og Maria er på flukt med det lille Jesus-barnet. De er i ørkenen, og det er kaldt. En isende vind blåser gjennom klærne. Hvordan skal det gå med barnet? Marias bønn om hjelp blir hørt, for Gud sender en engel til samene i nord. For samene vet hvordan man skal berge barn gjennom kalde vinternetter ...

Forfatter er Anne-Grethe Leine Bientie (f. 1954). Forfatteren er et kjent navn i arbeidet med sørsamisk kirkeliv. Hun er bosatt på Snåsa, men er opprinnelig fra Bærum, og har lært seg sørsamisk som voksen. Hun ga ut sin første bok på sørsamisk i 2008, *Vadtese*. Boken ble til gjennom et samarbeid mellom mor og datter: Anne-Grethe skrev teksten til boken og hennes datter Ellen Sara laget illustrasjonene. Boken kom ut på lulesamisk i 2012 med tittelen *Vattáldahka*, og nå foreligger den på nordsamisk med tittelen *Skean̄ka*. Dette er en bok for barn og unge.

Illustratør er Ellen Sara Leine Bientie.

Siri Broch Johansen har oversatt boken til nordsamisk.

Idut gir ut *Skean̄ka*.

Sametinget har finansiert utgivelsen av boken.

Skean̄ka

ISBN 978-82-7601-240-8

Pris: NOK 180,-

Nordsamisk

40 s.

Innbundet

Idut 2016

Forlag:

Idut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no





Anne-Grethe Leine Bientie

Skean̄ka

Kristus-muitalus

Skean̄ka lea Kristus-legenda.

Historjá čatná Jesusa Sápmaí. Jovsset ja Márjá leaba báhtareamen mánážiin. Sii leat sáttoábis, ja lea galmmas. Čoaska bieggá bosoda biktasiid čađa. Mo dál mánáin geavvá? Ipmil gullá Márjjá rohkosa, go Ipmil sádde eŋgela davás sámiiid lusa. Sámit dihtet mo suddjet mánáid galbma dálvejain ...

Girjji lea čállán Anne-Grethe Leine Bientie (r. 1954). Čállí namma lea dovddus lullisámiid girkoeallima bargguidis bokte. Son lea ásaiduvvan Snoasai, muhto lea eret Bærumis, ja lea oahppan lullisámegiela ollesolmmožin. Son almmuhii iežas vuosttaš girjji lullisámegillii 2008s, *Vadtese*. Girji šattai ovttasbargguin eatni ja nieidda gaskka: Anne-Grethe čálii teavstta girjái ja su nieida Ellen Sara ráhkadii govaid girjái. Girji almmuhuvvui julevsámegillii 2012s tihtteliin *Vattáldahka*, ja dál davvisámegillii tihtteliin *Skean̄ka*. Dát lea girji mánáide ja nuoraide.

Ellen Sara Leine Bientie lea tevdnen girjji govaid.

Siri Broch Johansen lea jorgalan girjji davvisámegillii.

Iđut almmuha *Skean̄ka*.

Sámediggi lea ruhtadan girjji almmuheami.

Skean̄ka

ISBN 978-82-7601-240-8

Haddi: NOK 180,-

Davvisámegillii

40 s.

Garra olggoš

Iđut 2016

Lágádus:

Iđut

Ikkaldas

NO-9710 Indre Billefjord

Tlf. (+47) 78 46 47 49

Fax (+47) 78 46 47 67

idut@idut.no

www.idut.no

